

HINA-AMA

Umuna an Liblu

Ifugao of Mountain Province

Published by
the Summer Institute of Linguistics
in cooperation with
the Bureau of Public Schools
and
the Institute of National Language
of
the Department of Education
Manila, Philippines
1957

PREFACE

This is the first of a series of three graded primers designed to introduce to non-literate Ifugaos the skill of reading in their own mother tongue. It is hoped that these primers will aid in developing the program of vernacular education as proposed by the Department of Education.

The Ifugao orthography which appears in this series of primers is as follows: a, b, k, d, s, g, h, i, l, m, n, ng, o, ɸ, t, u, w, y. Hyphen (-) represents a double glottal stop occurring intervocalically, or single glottal stop following consonants. The pronunciation of these symbols, though varying in different Ifugao dialects, is roughly equivalent to that of the corresponding symbols in the National Language.

These primers were prepared by members of the Summer Institute of Linguistics. Special acknowledgement is due Mr. Abelardo B. Cayong, Principal-in-charge, Banaue District for his valuable assistance in the preparation and checking of these materials.

The paper used in this primer was donated by the United States Information Service.

May, 1957
c. 1150

hina-ama





ama

ama

ama



ina

ina

ina

hi ina.

.

ume.

ume hi ina.



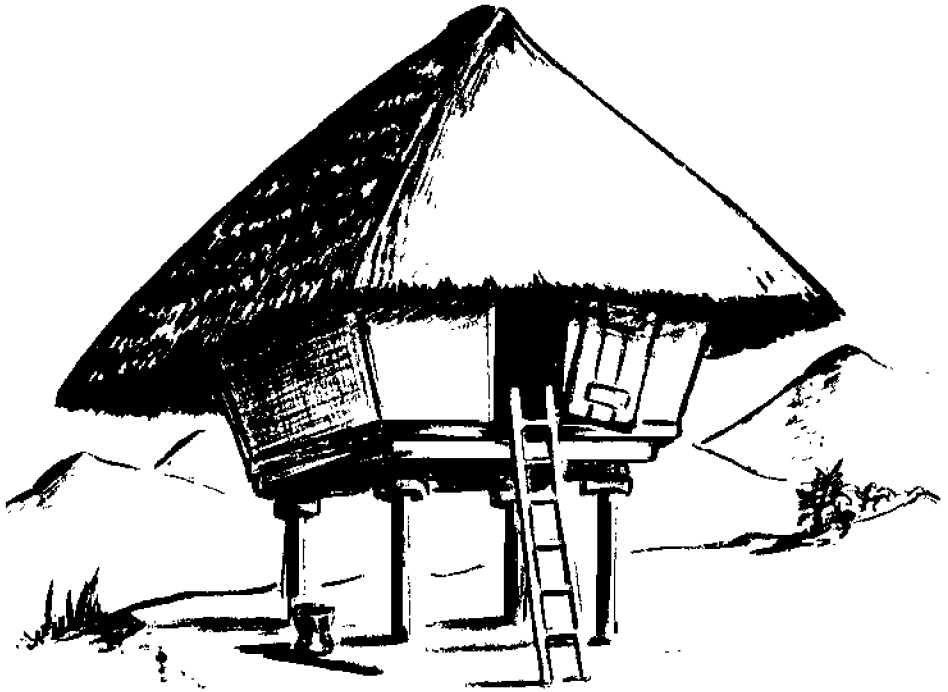
hi ama ya hi ina.

ume hi ama.

ume hi ina.

ume hi ama ya hi ina.

umeda.



bale

bale

bale

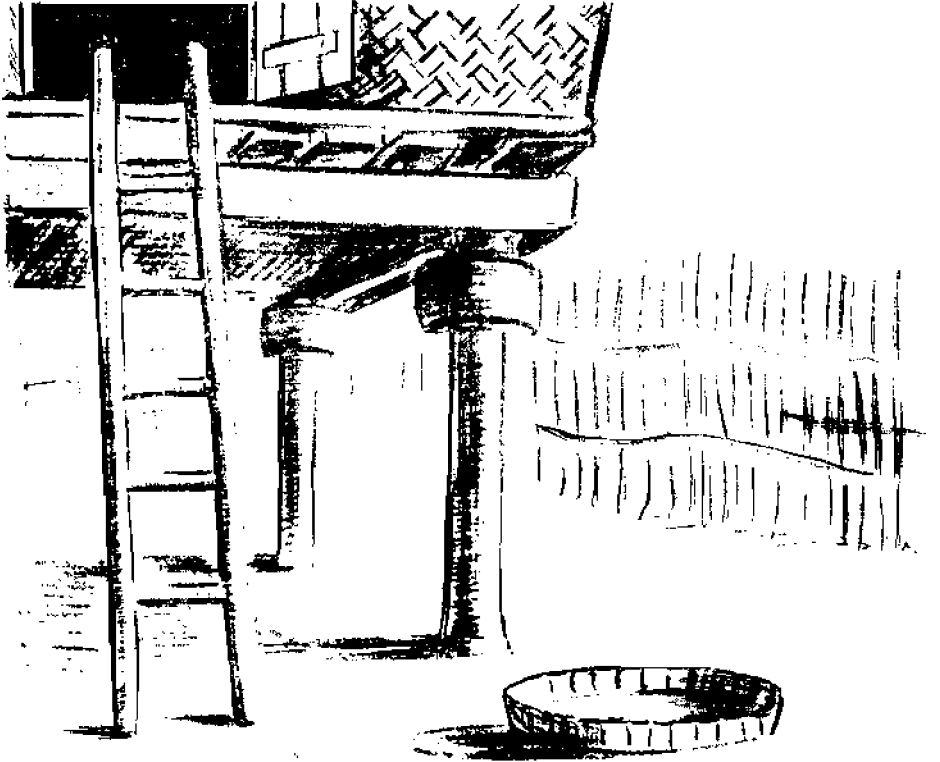
baleda.



ume hi amah baleda.

ume hi inah baleda.

umedah baleda.



adana hi ama.

wada hitu.

adana hi ina.

adana hiya.

wada hitu.

adanah ama ya hi ina.

adanada.

umeh amah baleda.

wadah ina.

wadah tu hi ina.

adanah ama.

adana hiya.

ume hi amah baleda.

hiya ya umeh baleda.

adanah ina.

wadah ina.

wada hitu.

adanada ama ya hi ina.

adanada.

wada hitu hi ina.

wada hitu hi ama.

wada tu hi ama

ya hi ina.

wadadah tu.

a da ma

na wa

e me

i hi

u tu

ama

ina

ume

umeda

hitu

wada



habal

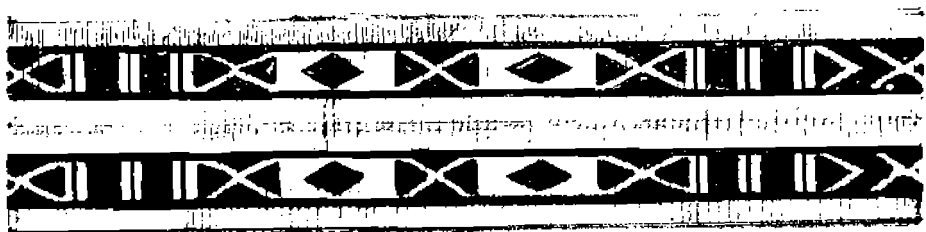
habal

habal

umeh inah habal.

ume hiya.

umeh habalda.





unah

unah

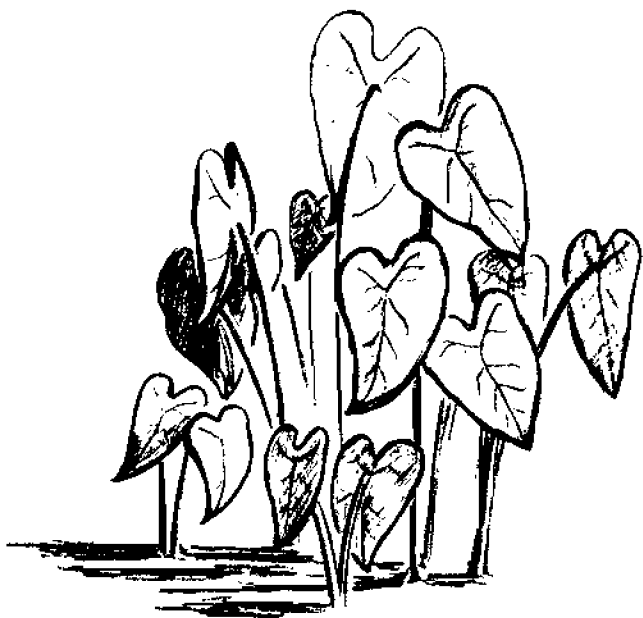
unah

dana nan unah.

wada hitu.

wada hitu nan unah.

wada hinan habalda.



aba

aba

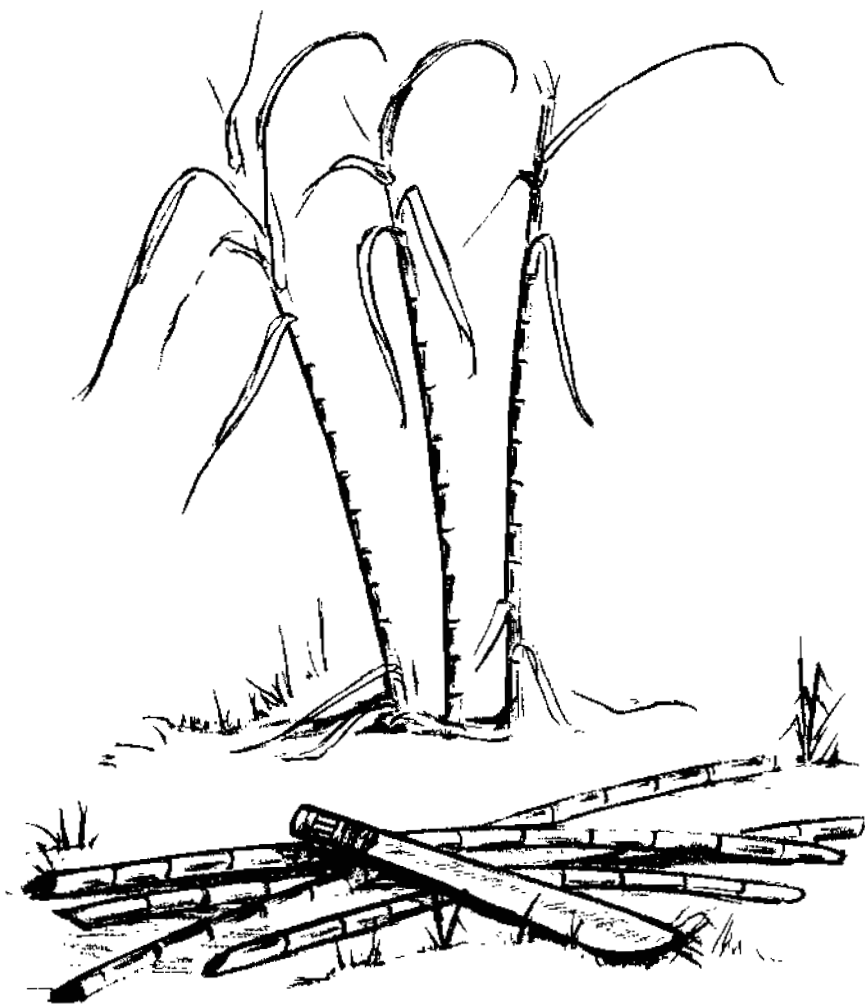
aba

dana nan aba.

wada hitu.

wada hitu nan aba.

wada hinan habalda.



e alan ama nan unah.

umeh amah habal.

umeh habalda.

e alan ama nan unah.

e alan ama nan aba.

dana nan aba ya nan
unah.

wada i ina nan abana.

wada i ama nan unahna.

danada ina ya hi ama.

umedah baleda.

wadadah baleda.

danada ama ya hi ina.

umedah habalda.

wadada nan aba
ya nan unah.

e alan ama nan unah.

e alan ina nan aba.

umedah baleda.

wadadah baleda.

wada i ina nan unah.

wada nan unahna.

wada i ama nan aba.

wada nan abana.

a	ba	da	ma
	na	wa	ya
e	le		
i	hi		
u	tu		

aba	abana
dana	wada
bale	baleda
ume	umeda
hitu	hiya



imbabale

imbabale

imbabale

wada nan imbabaleda.

danada.

umeda nan imbabaleda.

umedah habal.

eda alan nan aba.

wada i dida nan aba.



wadada an amin.



danada.

wadada an amin hi bale.

umeda an amin hi habal.

eda alan nan aba.

eda alan nan unah.

eda alan an amin.

danada nan imbabaleda.

eda alan nan unah.

wadada an amin hi habal.

wada.i dida nan unahda.

umeda baleda.

wadah tu da amada

ya hi inada.

wada an amin.

wada nan unahda.

wada i dida nan abada.

wadadah baleda.

wadah tu da amana
ya hi inana.

wadah tu nan imbabaleda.

wadada an amin hitu.

a	ba	da	ma
	na	wa	ya
e	le	me	
i	di	hi	
u	lu		
an	lan	nan	

abana	umeda
alan	hinan
eda	dida
bale	hitu
wada	hiya